

ESCOBAR - URIBE ASOCIADOS
A B O G A D O S

Carrera 11A No. 94 -76 - Of.305 - P.O. Box 94948, Bogotá, D.C. - Colombia
Tels: (571) 6162051 - Fax (571) 6161889
www.escobaruribe.com - info@escobaruribe.com

2680/PCT

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

E. S. D.

Radicación : 04056825 00000003
Fecha (AMD): 2004-09-28 17:09:57
Trámite : 011 PCT-PATENT 379 FASE NACI 444 REPUESTA
Dependencia: 2020 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
Folios: 7

Ref.: Expediente No. 04.056.825
Solicitud de Patente a nombre de
DSM IP Assets B.V.

Yo, JIMENA ESCOBAR URIBE, identificada como aparece al pie de mi firma, domiciliada en la carrera 11 A No. 94-76, of. 305, obrando como apoderada de la sociedad DSM IP Assets B.V., domiciliada en Heerlen, Holanda, solicitante de la patente de la referencia, en respuesta al oficio No. 06435 del 9 de julio de 2004, me permito presentar (3) documentos en que consta la cesión suscrita por los inventores a favor de mi mandante, junto con la traducción de las partes pertinentes del holandés al español.

Espero con esto haber dado cabal cumplimiento a lo solicitado por ese despacho y de conformidad con lo indicado en los artículos 3º, inciso 3, 35 inciso 2 y 59 inciso 2 del CCA, al analizar este memorial, atentamente ruego se traten todas las cuestiones planteadas con motivo del mismo.

Señor Superintendente,


JIMENA ESCOBAR URIBE
C.C.39.779.452 de Usaquén
T.P. 68228
Cód. 5376

**DOCUMENTO DE CESIÓN
ASSIGNMENT DOCUMENT**

4413COWO

El (los) suscrito (s), en su calidad de inventor (es) de:

**PROCESS FOR TREATING AN AQUEOUS MEDIUM CONTAINING CYCLOHEXANONE OXIME
AND CYCLOHEXANONE**

declara(n) que cede (n) y traspassa (n) todos los derechos que les correspondan en y sobre el invento atrás mencionado a

DSM IP Assets BV., una compañía constituida y existente bajo las leyes de Holanda, domiciliada en Het Overloon 1, 6411 TE Heerlen, Holanda, correspondiente al expediente No. PCT/NL02/00558, en cuanto se refiere a la República de Colombia.

The undersigned, as inventor (s) of:

**PROCESS FOR TREATING AN AQUEOUS MEDIUM CONTAINING CYCLOHEXANONE OXIME
AND CYCLOHEXANONE**

hereby declare (s) that assign (s) all the rights in and to the aforementioned invention to

DSM IP Assets BV a company incorporated and existing in conformity with the laws of The Netherlands, domiciled at

Het Overloon 1, 6411 TE Heerlen, of The Netherlands, corresponding to file No. PCT/NL01/00884, as far as the Republic of Colombia is concerned.

(signature)

BENNEKER Arnold Herald
domiciled at Doenrade, The Netherlands



(signature)

OEVERING Hendrik
domiciled at Elsloo, The Netherlands

(signature)

BROUWERS Johannes Antonius Leonardus
domiciled at Echt, The Netherlands

Seen for legalization of the signature of H. Oevering
residing at Elsloo-Stein, the Netherlands,
by me, Mr Emile Marie Huyben, notary public,
practising at Sittard-Geleen, the Netherlands.
Geleen, 31 August 2004.



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land Country: NEDERLAND

Deze openbare akte This public document

2. is ondertekend door has been signed by:

Mr. E.M. Huyben

3. handelende in hoedanigheid van

acting in the capacity of:

notaris te Geleen

4. is voorzien van het zegel/stempel van

bears the seal/stamp of: *Mr. E.M. Huyben,*

notaris te Geleen

Voor echt verklaard Certified

5. te at MAASTRICHT 6. de the 8-9-2004

7. door : de griffier van de rechtbank Maastricht

by : the clerk of the court of Maastricht

8. onder nr. N°: 04.449 10. Ondertekening Signature

9. Zegel/stempel

Seal/Stamp:



[Signature]
Y. JAMINON.

Traducción oficial No. 0441/04 del holandés al español por Sylvia E. Van Uden,
traductora oficial

APOSTILLA

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. País: LOS PAISES BAJOS

Esta Acta pública

2. ha sido firmada por E.M. Huyben

3. actuando en calidad de notario de Geleen

4. y está prevista del sello de E.M. Huyben, notario de Geleen

Atestada

5. en Maastricht

6. el 8-9-2004

7. por el Escribano del Tribunal del Distrito de Maastricht

8. bajo el nr: 04.499

9. sello

10. firma

[fue firmado]

J. Jaminon

Sello redondo: Juzgado del Distrito de Maastricht



ES TRADUCCIÓN FIEL Y COMPLETA.

Bogotá, 16 septiembre 2004

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

263157
Sylvia Van
COTA FINIA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPERA
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2004 SET 17 A 10: 24

Ues
OFICE DE LEGALIZACIONES
BOGOTA D.C.

2680
62

**DOCUMENTO DE CESIÓN
ASSIGNMENT DOCUMENT**

4413COWO

El (los) suscrito (s), en su calidad de inventor (es) de:

**PROCESS FOR TREATING AN AQUEOUS MEDIUM CONTAINING CYCLOHEXANONE OXIME
AND CYCLOHEXANONE**

declara(n) que cede (n) y traspasa (n) todos los derechos que les correspondan en y sobre el invento atrás
mencionado a

DSM IP Assets BV., una compañía constituida y existente bajo las leyes de Holanda, domiciliada en
Het Overloon 1, 6411 TE Heerlen, Holanda, correspondiente al expediente No. PCT/NL02/00558, en
cuanto se refiere a la República de Colombia.

The undersigned, as inventor (s) of:

**PROCESS FOR TREATING AN AQUEOUS MEDIUM CONTAINING CYCLOHEXANONE OXIME
AND CYCLOHEXANONE**

hereby declare (s) that assign (s) all the rights in and to the aforementioned invention to

DSM IP Assets BV a company incorporated and existing in conformity with the laws of The
Netherlands, domiciled at

Het Overloon 1, 6411 TE Heerlen, of The Netherlands, corresponding to file No. PCT/NL01/00884, as
far as the Republic of Colombia is concerned.


(signature)

BENNEKER Arnold Herald
domiciled at Doenrade, The Netherlands


(signature)
OEVERING Hendrik
domiciled at Elsloo, The Netherlands

Seen for legalization of the signature of
A.H. Benneker, residing at Doenrade-Schinnen,
the Netherlands, by me, Mr Emile Maria Huyben,
notary public, practising at Sittard-Geleen,
the Netherlands.
Geleen, 31 August 2004.


(signature)
BROUWERS Johannes Antonius Leonardus
domiciled at Echt, The Netherlands



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land Country: NEDERLAND
Deze openbare akte This public document
 2. is ondertekend door has been signed by:
Mr. E.M. Huyben
 3. handelende in hoedanigheid van
acting in the capacity of:
notaris te Gelsen
 4. is voorzien van het zegel/stempel van
bears the seal/stamp of: *MR. E.M. Huyben,*
notaris te Gelsen
- Voor echt verklaard Certified
5. te at MAASTRICHT 6. de the *8-9-2004*
 7. door : de griffier van de rechtbank Maastricht
by : the clerk of the court of Maastricht
 8. onder nr. N°: *04.499* 10. Ondertekening Signature
 9. Zegel/Stempel
Seal/Stamp:

[Signature]
J. YAHINON.



Traducción oficial No. 0441/04 del holandés al español por Sylvia E. Van Uden,
traductora oficial

APOSTILLA

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. País: LOS PAISES BAJOS

Esta Acta pública

2. ha sido firmada por E.M. Huyben

3. actuando en calidad de notario de Geleen

4. y está prevista del sello de E.M. Huyben, notario de Geleen

Atestada

5. en Maastricht

6. el 8-9-2004

7. por el Escribano del Tribunal del Distrito de Maastricht

8. bajo el nr: 04.499

9. sello

10. firma

[fue firmado]

J. Jaminon

Sello redondo: Juzgado del Distrito de Maastricht

ES TRADUCCIÓN FIEL Y COMPLETA.
Bogotá, 16 septiembre 2004



MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERNALES

263159
Sylvia Van
CUNA FICHA ADJUNTA EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2004 SET 17 A 10: 24

UCC
Jefe de LEGALIZACIONES
BOGOTÁ D.C.

2680
64

**DOCUMENTO DE CESIÓN
ASSIGNMENT DOCUMENT**

4413COWO

El (los) suscrito (s), en su calidad de inventor (es) de:

**PROCESS FOR TREATING AN AQUEOUS MEDIUM CONTAINING CYCLOHEXANONE OXIME
AND CYCLOHEXANONE**

declara(n) que cede (n) y traspasa (n) todos los derechos que les correspondan en y sobre el invento atrás mencionado a

DSM IP Assets BV., una compañía constituida y existente bajo las leyes de Holanda, domiciliada en Het Overloon 1, 6411 TE Heerlen, Holanda, correspondiente al expediente No. PCT/NL02/00884, en cuanto se refiere a la República de Colombia.

The undersigned, as inventor (s) of:

**PROCESS FOR TREATING AN AQUEOUS MEDIUM CONTAINING CYCLOHEXANONE OXIME
AND CYCLOHEXANONE**

hereby declare (s) that assign (s) all the rights in and to the aforementioned invention to

DSM IP Assets BV a company incorporated and existing in conformity with the laws of The Netherlands, domiciled at

Het Overloon 1, 6411 TE Heerlen, of The Netherlands, corresponding to file No. PCT/NL01/00884, as far as the Republic of Colombia is concerned.

(signature)

BENNEKER Arnold Herald
domiciled at Doenrade, The Netherlands

(signature)

OEVERING Hendrik
domiciled at Elsloo, The Netherlands

(signature)

BROUWERS Johannes Antonius Leonardus
domiciled at Echt, The Netherlands

Seen for legalization of the signature of J.A.L. Brouwers,
residing at Echt, the Netherlands,
by me, Mr Emile Marie Huyben, notary public,
practising at Sittard-Geleen, the Netherlands.

Geleen, 31 August 2004.



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land Country: NEDERLAND

Deze openbare akte This public document

2. is ondertekend door has been signed by:

Mr. E.M. Huyben

3. handelende in hoedanigheid van

acting in the capacity of:

notaris te Geleen

4. is voorzien van het zegel/stempel van

bears the seal/stamp of: *Mr. E.M. Huyben,*

notaris te Geleen

Voor echt verklaard Certified

5. te at MAASTRICHT 6. de the 8-9-2004

7. door : de griffier van de rechtbank Maastricht

by : the clerk of the court of Maastricht

8. onder nr. No: 04.499 10. Ondertekening Signature

9. Zegel/Stempel

Seal/Stamp:

[Signature]
J. JAMINON.



Traducción oficial No. 0441/04 del holandés al español por Sylvia E. Van Uden,
traductora oficial

APOSTILLA

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. País: LOS PAISES BAJOS

Esta Acta pública

2. ha sido firmada por E.M. Huyben

3. actuando en calidad de notario de Geleen

4. y está prevista del sello de E.M. Huyben, notario de Geleen

Atestada

5. en Maastricht

6. el 8-9-2004

7. por el Escribano del Tribunal del Distrito de Maastricht

8. bajo el nr: 04.499

9. sello

10. firma

[fue firmado]

J. Jaminon

Sello redondo: Juzgado del Distrito de Maastricht



ES TRADUCCIÓN FIEL Y COMPLETA.

Bogotá, 16 septiembre 2004

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

263156
Sylvia Van
CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2004 SET 17 A 10:24

MCS
JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTA D.C.

2020
Bogotá D C

Doctor(a)
JIMENA ESCOBAR URIBE.
Apoderado(a)

REFERENCIA:	Radicación N°	04-56825
	Solicitud internacional	PCT/NL02/00884
	Fecha limite de inicio en fase nacional	04/07/2004
	Trámite	011
	Evento	379
	Actuación	416
	Oficio N°	1031
	Folios	001

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en el asunto, reúne los requisitos de forma establecidos en los artículos 26 y 27 de la Decisión 486, de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y comercio, se envía el extracto de la solicitud a la oficina de comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial, conforme lo dispone el artículo 40 de la referida Decisión 486.

Cúmplase

Dado en Bogotá D C,

17 OCT. 2005


ALIX CARMENZA CESPEDES DE VERGEL
Jefe División de Nuevas Creaciones.

202028